

SOLARIS

Anodenreiniger Anode Cleaner Nettoie-Anodes



Gebrauchsanweisung Solaris Anodenreiniger

Verwendung: Der **Solaris Anodenreiniger** ist für die Reinigung der Anode ideal geeignet. Nach jedem Abscheideprozess sollte die Anode mit dem Anodenreiniger gesäubert werden. Die Anode ist mit drei kleinen Steckverbindungen am Gerätekopf befestigt. Durch leichtes Ziehen nach unten löst sich die Anode aus der Halterung. Tauchen Sie die Anode in den Anodenreiniger, so dass das Gitter komplett bedeckt ist. Nach der Einwirkzeit von ca. 10 Minuten entnehmen Sie die Anode und spülen diese unter fließendem Wasser gründlich ab. Die Steckverbindung wird mit ölfreier Pressluft trocken geblasen. Falls noch nicht alle Verunreinigungen abgelöst werden konnten, wiederholen Sie den Vorgang. Die Anode wird nach dem Reinigen wieder in den Gerätekopf gesteckt.

HINWEIS: Der Solaris Anodenreiniger darf nicht im Solaris-Gerät angewendet werden.

Verarbeitung:

Flüssigkeitsmenge:	500ml
Reinigungszeit der Anode in Anodenreiniger:	ca. 10 Minuten bei Raumtemperatur
Badbewegung:	nicht erforderlich

Zusammensetzung: Der Solaris Anodenreiniger besteht aus einer mit Wasser verdünnten, jodhaltigen Lösung.

Sonstige Hinweise: Der Anodenreiniger kann mehrfach verwendet werden. Bei nachlassender Reinigungswirkung verwenden Sie einen neuen Anodenreiniger.

Schutzmaßnahmen: Der Solaris Anodenreiniger kann zu Verunreinigungen auf Arbeitsflächen und Kleidung führen. Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmaßnahmen sind zu beachten. Kontakte mit Augen, Haut und Kleidung vermeiden. Gummihandschuhe sowie Schutzbrille mit Seitenschutz tragen.

Warnhinweis: Anodenreiniger darf nur außerhalb des Gerätes angewendet werden. Den Anodenreiniger nicht länger als 10 Minuten offen stehen lassen. Es kann sonst zu Verfärbungen in der Umgebung kommen.

Lagerung: Den Behälter nicht im geöffneten Zustand stehen lassen. Nach dem Gebrauch den Behälter dicht verschließen.

Lagerungszeit: siehe Etikettenangabe.

Entsorgung: Produktreste sind nach den örtlichen behördlichen Vorschriften zu entsorgen.

Instructions for Use Solaris Anode Cleaner

Application: **Solaris Anode Cleaner** is ideally suited for cleaning the anode. The anode should be cleaned with Anode Cleaner after every separation process. The anode is connected to the head of the device with three small plug elements. Pulling the anode downwards lightly will remove it from the socket. Immerse the anode in the Anode Cleaner so that the lattice is completely covered. After the exposure time of approximately 10 minutes, remove the anode and rinse it off thoroughly under running water. Blow the plug and socket elements dry with oil-free compressed air. Repeat procedure if all of soiling has not yet been removed. The anode is plugged back into the device head after cleaning.

NOTE: The Solaris anode cleaner must not be used inside the Solaris unit.

Processing:

Liquid volume:	500 ml
Cleaning time for anode in Anode Cleaner:	approx. 10 min. at room temperature
Bathing motion:	not required

Composition: Solaris Anode Cleaner comprises a solution containing iodine, diluted with water.

Additional information: The Anode Cleaner solution can be reused several times. Renew cleaning solution as soon as cleaning effect is reduced.

Protective measures: Solaris Anode Cleaner may cause impurities on working surfaces and clothing. Comply with normal precautions applying to handling of chemicals. Avoid contact with eyes, skin and clothing. Wear rubber gloves and protective goggles with lateral protection.

Warning: Use anode cleaner outside of device only! Do not allow Anode Cleaner to stand open for longer than 10 minutes. Otherwise, discolorations in the surrounding area may result.

Storage: Do not let container stand open. Close container tightly after use.

Shelf life: See label information.

Disposal: Dispose of product residues in accordance with local regulations.

Mode d'emploi Nettoie-Anodes Solaris

Application: Le **Nettoie-Anodes Solaris** est idéal pour le nettoyage de l'anode. Après chaque processus de séparation, il est préférable de nettoyer l'anode avec un nettoie-anode. L'anode est fixée avec trois petits raccords à la tête de l'appareil. En tirant légèrement vers le bas, l'anode se décroche de sa fixation. Plongez l'anode dans le nettoie-anodes de façon à ce que le grillage soit complètement immergé. Laissez agir pendant 10 minutes environ et sortez l'anode pour la rincer minutieusement sous l'eau. Séchez le raccord avec un soufflet d'air comprimé sans huile. S'il reste des impuretés, répétez la procédure. Après nettoyage, l'anode est de nouveau fixée sur la tête de l'appareil.

NOTE IMPORTANTE: Ne pas utiliser le nettoyant d'anode (pour Solaris) à l'intérieur de l'appareil Solaris.

Traitement:

Quantité de liquide:	500 ml
Durée de nettoyage de l'anode dans le produit nettoyant:	10 min environ à température ambiante
Mouvement du bain:	pas nécessaire

Composition: Le Nettoie-Anodes Solaris est composé d'une solution iodée diluée à l'eau.

Nota: Le nettoie-anodes peut être réutilisé à plusieurs reprises. Quand l'efficacité du nettoyage diminue, utilisez un nouveau nettoie-anodes.

Mesures préventives: Le Nettoie-Anodes Solaris peut tacher des plans de travail ou des vêtements. Veuillez respecter les mesures de protection habituelles lors de la manipulation de produits chimiques. Évitez tout contact avec les yeux, la peau et des vêtements. Portez des gants en caoutchouc ainsi que des lunettes de protection fermées sur les côtés.

Mise en garde: Le produit nettoyant pour anodes ne doit être utilisé que sur l'extérieur de l'appareil. Ne laissez pas le nettoie-anodes ouvert pendant plus de 10 minutes. Autrement il peut provoquer des colorations dans ses environs.

Stockage: Ne jamais laisser le conteneur ouvert. Refermer le conteneur hermétiquement après usage.

Durée de stockage: Voir indications sur l'étiquette.

Evacuation: Des résidus de produits doivent être évacués selon les réglementations administratives locales en vigueur.

Made in Germany

DequDent GmbH
Rodembacher Chaussee 4
63457 Hanau-Wolfgang
GERMANY
Telefon +49/61 81/59-50

DequDent
A Dentsply Company

SOLARIS

Lavaggio per anodi I
 Limpador de ânodos P
 Limpiador para ánodos E

Istruzioni d'uso Lavaggio per anodi Solaris

Utilizzo: Il lavaggio per anodi Solaris è perfettamente adatto per la pulizia dell'anodo. Dopo ogni processo di separazione l'anodo deve essere pulito con il lavaggio per anodi. L'anodo è fissato alla testa dell'apparecchio mediante tre piccoli collegamenti a spina. Tirando lievemente l'anodo verso il basso, questo si stacca dal supporto. Immergete l'anodo nel lavaggio per anodi, in modo tale che la griglia sia completamente immersa. Dopo un tempo di posa di ca. 10 min. rimuovere l'anodo e sciacquare abbondantemente con acqua di rubinetto. Il collegamento a spina viene asciugato mediante soffiatura con aria compressa priva di olio. In presenza di eventuali residui di sporco, ripetere l'operazione. L'anodo viene reinserita nella testa dell'apparecchio dopo ogni intervento di pulizia.

AVVERTENZA: Il lavaggio per anodi Solaris non deve essere utilizzato nell'apparecchiatura Solaris.

Modalità d'uso:

Quantità di liquido:	500 ml
Tempo di immersione dell'anodo nel lavaggio:	ca. 10 min. a temperatura ambiente
Movimentazione bagno:	non necessaria

Composizione: Il lavaggio per anodi Solaris è composto da una soluzione ionizzata diluita con acqua.

Altre indicazioni: Il lavaggio per anodi può essere utilizzata più volte. Nel caso di una riduzione dell'effetto detergente utilizzare un nuovo lavaggio per anodi.

Precauzioni: Il lavaggio di anodi Solaris può provocare macchie sulle superfici di lavoro e sull'abbigliamento. Devono essere osservate le misure di precauzione standard previste per l'utilizzo di sostanze chimiche. Evitare il contatto con occhi, pelle e capi d'abbigliamento. Indossare guanti di gomma con protezione laterale.

Avviso: Il detergente per anodi può essere usato solo esternamente all'apparecchio. Non lasciare scoperto il lavaggio per anodi oltre 10 minuti. Possono verificarsi scolorimenti nell'ambiente circostante.

Conservazione: Non lasciare il contenitore in condizioni aperte. Dopo l'uso chiudere ermeticamente il contenitore.

Scadenza: Vedi indicazione sull'etichetta.

Smaltimento: I residui di prodotto devono essere smaltiti secondo le disposizioni delle autorità locali.

Instrução de uso Limpador de ânodos Solaris

Utilização: O limpador de ânodos Solaris é adequado idealmente para a limpeza de ânodos. Após cada processo de separação, o ânodo deverá ser limpo com o limpador de ânodo. O ânodo está fixado na cabeça do aparelho com três conexões de ficha pequenas. O ânodo solta-se do suporte, puxando-o levemente para baixo. Immergir o ânodo no limpador de ânodos de maneira que a grade fique completamente coberta. Após o período de actuação de aprox. 10 min, remover o ânodo e lavá-lo com água corrente em abundância. A conexão de ficha será soprada para secar com ar comprimido livre de óleo. Caso não possam ter sido soltas todas as sujidades, repetir o procedimento. O ânodo será inserido novamente na cabeça do aparelho após a limpeza.

NOTA: O meio de limpeza dos ânodos Solaris não pode ser utilizado no aparelho Solaris.

Processamento:

Quantidade de líquido:	500 ml
Tempo de limpeza do ânodo no limpador de ânodos:	aprox. 10 min a temperatura ambiente
Movimentação do banho:	desnecessári

Composição: O limpador de ânodos Solaris é constituído de uma solução contendo iodo diluída com água.

Outros avisos: O limpador de ânodos poderá ser utilizado várias vezes. No caso do enfraquecimento do efeito de limpeza, utilizar um novo limpador de ânodos.

Medidas de protecção: O limpador de ânodos Solaris pode levar a sujidades nas áreas de trabalho e vestimentas. Devem ser observadas as medidas de precaução habituais com produtos químicos. Evitar o contacto com os olhos, pele e vestimentas. Trajar luvas de borracha, bem como óculos de protecção com protecção lateral.

Aviso de advertência: O limpador de ânodos apenas deve ser utilizado fora do aparelho. Não deixar o limpador de ânodos por mais de 10 minutos aberto. Poderão ocorrer manchamento nas vizinhanças.

Armazenamento: Não deixar o recipiente em estado aberto. Após o uso, fechar bem o recipiente.

Tempo de armazenamento: Ver a informação na etiqueta.

Descarte: Os restos do produto devem ser descartados conforme as normas locais das autoridades competentes.

Instrucciones de uso Limpiador para ánodos Solaris

Uso: El limpiador para ánodos Solaris se apropia de un modo ideal para limpiar el ánodo. Tras cada proceso de separación se debe limpiar el ánodo con el limpiador para ánodos. El ánodo está sujeto en la cabeza del aparato con tres conectores pequeños. Tirando ligeramente hacia abajo, el ánodo se suelta de su soporte. Sumerja el ánodo en el limpiador de manera que la rejilla esté cubierta del todo. Transcurrido un tiempo de acción de cerca de 10 minutos, saque el ánodo y lávelo a fondo bajo agua corriente. El conector se sopla con aire comprimido sin aceite hasta que se seque. Suponiendo que no hayan podido desprenderse del todo las suciedades, repita la operación. Después de la limpieza, el ánodo se vuelve a enchufar en la cabeza del aparato.

OBSERVACIÓN: el limpiador para ánodos Solaris no debe emplearse en el aparato Solaris.

Elaboración:

Cantidad de líquido:	500 ml
Tiempo de limpieza del ánodo en el limpiador:	10 min. aprox. a una temperatura ambiente
Movimiento del baño:	innecesario

Composición: El limpiador para ánodos Solaris se compone de una solución yódica diluida con agua.

Otras advertencias: El limpiador para ánodos puede usarse varias veces. El ceder su efecto de limpieza, use un nuevo limpiador para ánodos.

Medidas de protección: El limpiador para ánodos Solaris puede ensuciar las superficies de trabajo y la ropa. Se tienen que observar las medidas de precaución corrientes al trabajar con productos químicos. Evite que el limpiador entre en contacto con los ojos, la piel y la ropa. Lleve guantes de goma, así como gafas protectoras con protecciones laterales.

Aviso: El limpiador de ánodos sólo debe emplearse fuera del aparato. No deje abierto por más de 10 minutos el limpiador para ánodos Solaris. De lo contrario, pueden producirse descoloraciones en el entorno.

Almacenamiento: No deje el recipiente abierto. Después del uso, cierre herméticamente el recipiente.

Tiempo de almacenamiento: Vea la especificación en la etiqueta.

Eliminación: Los residuos del producto tienen que eliminarse siguiendo las prescripciones oficiales de la localidad.

Made in Germany

DeguDent GmbH
 Rodenbacher Chaussee 4
 63457 Hanau-Wolfgang
 GERMANY
 Telefon +49/61 81/59-50

DeguDent
 A Dentsply Company